



v.l.n.r. | de g. à dr.:
Ivana Lalović (pull bleu) sur le set
de A DOVE SITTING ON A BENCH
REFLECTING ON EXISTENCE;
Mauro Mueller (centre) avec Jason
Sudeikis et Elizabeth Olsen;
Adrien Kuenzy (photo: Céline Bozon);
Camille Morend;
Anouk Degen durant le «Panorama
Internacional Coisa de Cinema»
dirigé par Claudio Marques et Marília
Hughes à Salvador de Bahia;
Gilles Monnat

PERSONAL ASSISTANT - Sechs Fragen an sechs Stipendiaten

Wir nehmen die Ausschreibung des Wettbewerbs für das Stipendium PERSONAL ASSISTANT 2018 (siehe S. 5) zum Anlass, einen Blick auf die bisherigen Auflagen dieser einzigartigen Initiative zu werfen. Bei dieser Initiative erhalten junge RegisseurInnen die Gelegenheit, eine/n ausländische/n SpielfilmregisseurIn bei seiner/ihrer Arbeit zu begleiten. Die Anstellung als PA war für alle bisherigen GewinnerInnen eine Erfahrung, die sie in der Schweiz nicht hätten machen können, nämlich die Filmwelt einer anderen Kultur aus nächster Nähe kennen zu lernen – ein bereicherndes, hin und wieder auch schwieriges Erlebnis. Denis Rabaglia hat sechs der sieben Stipendiaten der Auflagen 2010 bis 2016* sechs Fragen gestellt. Ein Auszug:

Was war das grösste Problem, dem Sie begegnet sind?

Niemand im Filmteam kannte die Rolle des «Personal Assistant». Ich musste während der ganzen Anstellung beweisen, dass ich mich nützlich machen konnte und zu weit mehr in der Lage war, als Kaffee zu holen. Das Milieu, in das ich da kam, besteht bei Weitem nicht nur aus netten und wohlwollenden Menschen.

Gilles Monnat PA 2010 von **Delphine Gleize** auf **LA PERMISSION DE MINUIT** (FRA)

Wie war Ihr Verhältnis zu den Regieassistenten?

Es wurde schwierig, als das Assistenten-Team dazu kam. Zuvor hatte ich zwei Monate lang schon eine sehr privilegierte Stellung bei den Regisseuren: Ich begleitete sie überall hin und hat das Gefühl, ganz zum Projekt zu gehören beim Aufbau des Films, bei der Arbeit mit den Schauspielerinnen und Schauspielern. Es war sehr intensiv und lehrreich, man hat vieles mit mir besprochen. Als ein paar Wochen vor dem Dreh der 1. Regieassistent dazu kam, funktionierte diese Konstellation plötzlich nicht mehr, und wir mussten unsere Rollen neu abstecken.

Anouk Degen PA 2012 von **Claudio Marques & Marília Hughes** auf **DEPOIS DA CHUVA** (BRA)

Inwiefern unterscheidet sich aus Ihrer Sicht das Schweizer Filmschaffen von dem, was Sie im Land Ihres Praktikums erlebt haben?

Ich glaube, im Ausland steht weniger Geld für das unabhängige Filmschaffen zur Verfügung. In Schweden ist der Konkurrenzkampf viel grösser, und am Ende werden gar nicht so viele Filme gedreht. Zudem denke ich, dass dem Schweizer Film ein solides Image im filmkulturellen Erbe fehlt, wie es z. B. Schweden mit jemandem wie Ingmar Bergman hat.

Ivana Lalovic PA 2011 von **Roy Andersson** auf **A DOVE SITTING ON A BENCH REFLECTING ON EXISTENCE** (SWE)

Was halten Sie vom FOCAL-Stipendium als «Personal Assistant»?

Das ist ein Angebot, von dem alle profitieren: Auf der einen Seite kann jemand, der fertig ausgebildet ist, aber nur wenig Erfahrung hat, in einem professionellen Filmteam sein Wissen vertiefen und Sicherheit erlangen, und auf der anderen Seite hat die Produktion ein zusätzliches, kostengünstiges Teammitglied zur Verfügung.

Camille Morend PA 2014 von **Sébastien Leilo** auf **UNA MUJER FANTASTICA** (CHI/GER)

Zu welchem Zeitpunkt macht es Ihres Erachtens für einen jungen Filmschaffenden am meisten Sinn, als Personal Assistant für eine/n ausländischen RegisseurIn zu arbeiten?

Der beste Moment, einem anderen Regisseur über die Schulter zu schauen, ist wahrscheinlich, wenn man selbst zwei, drei Kurzfilme gemacht hat. Ich denke, dass viele junge Schweizer Regisseurinnen und Regisseure bei ihrem ersten langen Spielfilm keine Ahnung haben, wie ein Filmset einer internationalen Produktion aussehen kann. Einen Regisseur bei seiner Arbeit beobachten zu können, ist deshalb sehr wertvoll.

Mauro Mueller PA 2016 von **Mark Raso** auf **KODAKCHROME** (USA)

Gibt es etwas, das Sie zukünftigen Stipendiaten raten möchten?

Ja, nämlich das Pflichtenheft vorher ganz genau zu studieren, um unangenehme Überraschungen zu vermeiden. Man muss sich auch die Empfehlungen des Teams zu Herzen nehmen und allfällige Konflikte sofort lösen – wenn nötig, indem

man ein Gespräch verlangt. Nicht der PA macht den Film; man sollte sich also auf ungewohnte Arbeitsmethoden einlassen; so lernt man am meisten. Und: immer freundlich und bei Laune bleiben. So banal es auch klingt, mir hat das wirklich geholfen.

Adrien Kuenzy PA 2015 von Serge Bozon auf dem Spielfilm **MADAME HYDE** (FRA)

Die Interviews wurden geführt vom Koordinator von PERSONAL ASSISTANT, Denis Rabaglia.

* Das Stipendium 2013 wurde Boris Kish zugesprochen; da der Film aber schliesslich nicht gedreht wurde, hat das Praktikum nicht stattfinden können.

PERSONAL ASSISTANT - Six questions à six lauréat·e·s

L'ouverture du concours pour la bourse PERSONAL ASSISTANT 2017 nous donne l'occasion de jeter un coup d'œil dans le rétroviseur de cette initiative unique en son genre - offrir la possibilité à un·e jeune cinéaste suisse d'être l'ombre d'un·e réalisateur·trice étranger·ère. Chaque bénéficiaire a vécu une expérience qui aurait été impossible en Suisse, se confrontant à un monde cinématographique différent de celui de notre pays - une aventure enrichissante, avec pour certains, des moments plus difficiles. Impressions à travers six questions à six des sept lauréat·e·s des éditions 2010 à 2016*.

Quel problème principal avez-vous rencontré?

Personne au sein de l'équipe du film ne connaissait le rôle d'un Personal Assistant. J'ai dû prouver tout au long de cette expérience que je pouvais être utile, démontrer que j'avais ma place et pas seulement pour apporter les cafés. Le milieu dans lequel je suis arrivé était loin d'être constitué uniquement de personnes gentilles et bienveillantes.

Gilles Monnat PA 2010 de Delphine Gleize sur **LA PERMISSION DE MINUIT** (FRA)

Quel a été votre relation aux assistants-réalisateurs officiels?

Des difficultés se sont présentées lors de leur arrivée. Il faut dire que j'avais un poste privilégié auprès des réalisateurs pendant deux mois: je les accompagnais partout et je sentais que je faisais pleinement partie du projet, suivant la construction du film, le travail avec les acteurs et actrices. C'était très intense, riche en partages et apprentissages. L'arrivée du premier assistant-réalisateur, à quelques semaines du tournage, a modifié cet équilibre du jour au lendemain: il a fallu définir la barrière entre lui et moi ...

Anouk Degen PA 2012 de Claudio Marques & Marilia Hughes sur **DEPOIS DA CHUVA** (BRA)

En quoi le cinéma Suisse vous semble-t-il différent de celui du pays où vous avez effectué ce tournage?

Il me semble qu'il y a moins d'argent pour le cinéma indépendant à l'étranger. En Suède, la concurrence est très élevée et au final, peu de films se font. J'ai l'impression aussi que le cinéma suisse souffre de ne pas avoir une image forte appartenant au «film cultural heritage», comme avec Ingmar Bergman pour la Suède par exemple.

Ivana Lalovic PA 2011 de Roy Andersson sur **A DOVE SITTING ON A BENCH REFLECTING ON EXISTENCE** (SWE)

Comment évaluez-vous le dispositif de la bourse?

C'est un dispositif de double gain. D'un côté, cela permet à une personne formée mais peu expérimentée d'intégrer une équipe et de se perfectionner au contact de professionnel·le·s; de l'autre, la maison de production dispose d'une personne supplémentaire à moindre coût.

Camille Morend PA 2014 de Sébastien Leilo sur **UNA MUJER FANTASTICA** (CHI / GER)

A quel moment d'une carrière cela a-t-il du sens d'être l'assistant personnel d'un autre réalisateur?

Le meilleur moment pour être l'ombre d'un réalisateur est probablement après deux ou trois courts métrages. Il me semble que beaucoup de réalisateurs et réalisatrices de premiers films en Suisse ne savent pas comment fonctionne le plateau d'un film international. Ainsi, observer un réalisateur en pleine production est une opportunité plus que précieuse.

Mauro Mueller PA 2016 de Mark Raso sur **KODAKCHROME** (USA)

Y-a-t-il des recommandations à faire aux futur·e·s lauréat·e·s?

Détailler au maximum le cahier des charges du contrat avant le stage afin d'éviter toutes mauvaises surprises. Être à l'écoute des recommandations de l'équipe et désamorcer les conflits au plus vite en demandant une discussion si besoin. Ce n'est pas moi qui ai fait le film, c'est donc en me fondant dans d'autres méthodes de travail que j'ai pu profiter au mieux de l'expérience. Toujours être souriant et de bonne humeur, ça peut paraître bête, mais moi, ça m'a vraiment aidé.

Adrien Kuenzy PA 2015 de Serge Bozon sur **MADAME HYDE** (FRA)

Propos recueillis par Denis Rabaglia, coordinateur de PERSONAL ASSISTANT.

*La bourse 2013, accordée à Boris Kish, n'a pas pu être finalisée car le film ne s'est jamais fait.